

Práctica 5: Evaluación Andrés Campoy

1. Datos

1.1 Del Centro Educativo: El IES Rafael Reyes de Cartaya, Huelva, es un centro en continuo crecimiento. Rondamos ya los 800 alumnos e impartimos secundaria, bachillerato y ciclos formativos de grado medio y superior, así como cursos de actualización lingüística para el profesorado y el programa de inglés a distancia "That's English".

El pueblo de Cartaya es eminentemente agrícola y el alumnado tiene un grado aceptable de interés ante la educación. No obstante, ha sido a partir de la puesta en práctica de los proyectos bilingües en todos los centros de la localidad, tanto de primaria como de secundaria, que se viene notando un interés mayor por el idioma inglés.

1.2 Datos el profesor:

Andrés Campoy Balbontín
Coordinador bilingüe del centro.
20 años de experiencia docente.
Interés por las nuevas tecnologías.

1.3 Datos del grupo con el que se ha llevado a cabo la experimentación

Grupo bilingüe de 4º de ESO, de 12 alumnos de la opción de letras, con mucho interés en líneas generales por aprender inglés.

2. Objetivos de la experiencia

- Ver las posibilidades del programa Malted como eje en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Estudiar la viabilidad de la experimentación desde un punto de vista técnico y comprobar el funcionamiento de los nuevos equipos con los que se ha dotado al centro.
- Llegar a conclusiones prácticas de cara a asesorar a mis compañeros de departamento ante las opciones que ofrece el material de Malted.
- Posibilitar tecnológicamente la puesta en práctica de las diferentes unidades del programa Malted en mi centro mediante la preparación de las aulas mediante la instalación de proyectores y la adquisición de micrófonos.
- Sopesar el interés que muestran los alumnos por el programa Malted y por esta forma de aprender.
- Analizar el interés por el programa Malted y la posibilidad de que los alumnos lo usen individualmente en casa.

3. Contenidos

Las unidades elegidas fueron

Unidad 1: ESO4_The_Four_Old_Friends

Unidad 2: ESO4_Directions_4

Gramática:

Unidad 1: El pasado simple / pasado continuo / presente perfecto. "Used to"

Unidad 2: El imperativo. Preposiciones de lugar. Revisión del adverbio.

Funciones:

Unidad 1: Hablar sobre el pasado y el pasado reciente. Biografías.

Unidad 2: Pedir, entender y dar direcciones.

Vocabulario:

Unidad 1: Vocabulario relativo a mitos y leyendas.

Unidad 2: Vocabulario relativo a lugares, edificios y ciudades.

Fonética:

Unidad 1: Pronunciación del pasado regular.

Unidad 2: Introducción de símbolos fonéticos de palabras sencillas.

4. Condiciones del aula:

El centro bilingüe desde hace 5 años y TIC desde hace 1, tiene 6 aulas completas con 15 ordenadores más el del profesor. Tiene así mismo 6 carros con 15 portátiles cada uno y conexión WiFi en todas las aulas.

Se ha dotado a las 6 aulas fijas de proyector y altavoces de calidad suficiente. Todos los ordenadores están cableados a Internet y tienen una disposición tal que permiten que las aulas se usen indistintamente para usar o no los ordenadores.

Las instalaciones son envidiables pero los ordenadores fallan constantemente, la nueva versión de Guadalinux, la imagen instalada en el servidor, el deterioro que sufren por parte de alumnos con pocos escrúpulos, así como la insuficiencia de recursos humanos dificulta y persuaden a muchos profesores de su uso.

El programa Malted viene por tanto instalado en la imagen, pero sin las unidades. Éstas están en los pendrives numerados que se reparten al principio de la clase.

5. Recursos Auxiliares

Tanto el acceso a Internet para la consulta de diccionarios on line como para la realización de webquests nos ha parecido enriquecedora.

El proyector se ha usado por diversos motivos: para explicar el funcionamiento del programa Malted y de cómo navegar por él, para la explicación de diversos puntos gramaticales y para la proyección de un plano de la localidad de Petersfield para llevar a cabo práctica oral para el tema de *Directions*.

Me han resultado muy útiles las encuestas iniciales y finales, que estaban disponibles en la web del curso, una vez retocadas levemente para adaptarlas a este trimestre. He utilizado una hoja de ruta y seguimiento que me ha resultado de gran utilidad para guiar a los alumnos en clase.

He recurrido al auxiliar para dar realismo a lo que se estaba aprendiendo, explotando los mitos archiconocidos en nuestra civilización, como son *Narciso*, *Callisto* o *La Caja de Pandora*. Encontrando material de interés en webs de Internet y en You Tube.

6. Resumen del Diario de clase

6.1 Preparación del aula: Los ordenadores tenían instalado el programa Malted por lo que tan solo tuve que hacer 15 copias de las unidades para no tener que usar Internet pues su lentitud desmerece el excelente trabajo hecho en la confección de este material didáctico. Para ello utilicé pendrives de 2Gb, ya que así están disponibles todas las unidades. Se adquirieron 15 micrófonos y se les pidió a los alumnos que trajeran sus auriculares de casa. Todo el material del centro se numeró así como los ordenadores y los alumnos se sentaban en un puesto con todo su material con la misma numeración. No he tenido ningún problema de mal uso ni extravío. Todo el material se guardaba bajo llave en el armario del aula.

6.2 Preparación de los alumnos: La mayoría de los alumnos de este grupo ya habían usado Malted de manera puntual el curso anterior, pero tuve que explicar su funcionamiento a los que no estaban familiarizados con su funcionamiento. Para ello lo más fácil fue recurrir al proyector recién instalado. Les resulta algo confuso que se muestren las flechas para moverte entre las diferentes secciones a la vez que las que se usan para hacerlo dentro de la sección. Algo a lo que se habitúan rápido pero que exige nuestra atención en un primer momento para que no se salten nada.

En esta primera sesión preparatoria también les facilité una copia de vocabulario relacionado con la informática que el departamento de Tecnología de mi centro utiliza en 3º de ESO para explicar la parte de informática dentro de su asignatura en la

sección bilingüe. Me parecía importante como recordatorio para evitar en la medida de lo posible el uso del español en el aula.

6.3 Desarrollo:

En la sesión preparatoria funcionaban ordenadores suficientes para que cada alumno trabajara individualmente pero en la sesión inicial la realidad se hizo patente, 5 ordenadores presentaban patologías diversas, por lo que dos parejas de alumnos tuvieron que trabajar conjuntamente. Algo que tardé en solventar dos sesiones más pues hubo que indagar sobre su solución e instalar la imagen del servidor.

Una vez que conseguí que cada alumno dispusiera de todo el material las clases fueron sobre ruedas. Cada alumno ha dedicado un mínimo de 8 sesiones a la primera unidad y 6 a la segunda, sin tener en cuenta las sesiones de práctica oral con la asistente intercaladas y los exámenes.

Las sesiones transcurrieron sin incidencias importantes si exceptuamos los graves problemas de audio que no he podido solventar pero que por casualidad me afectaron poco pues la versión del sistema operativo que traían los ordenadores instalada no me daba problemas. Fue cuando el coordinador TIC reinstaló la imagen del servidor cuando la grabación de voz en la primera unidad *The_Four_Old_Friends* era imposible, pero ya casi todos los alumnos habían terminado esta parte y curiosamente en *Directions_4* la grabación no presentaba problemas.

La hoja de ruta y seguimiento se ha mostrado imprescindible pues los alumnos tienden a pasar por alto todo aquello sobre lo que no se incide de manera insistente. Tras las reflexiones finales pienso que dicha hoja debería haber sido si cabe más completa pues ellos mismos reconocían no hacer nada que no se les ordenara expresamente, aducen algunos en las encuestas que por falta de madurez para aprender de manera voluntaria.

Los datos que iban reflejando en la hoja de ruta son muy clarificadores para el profesor pues indican con un rápido vistazo que grado de comprensión e interés demuestra el alumno.

6.4 Incidencias:

Las clases, una vez solventados los problemas técnicos, resultaban algo aburridas para alguien que lleva 20 años siendo el eje del aprendizaje. A la semana esto me llevó a plantearme el grado de interés de los alumnos pero ellos resultaron estar encantados y me pidieron que continuáramos con la experimentación.

Los alumnos demostraban un alto grado de timidez a la hora de grabar su voz, y lo hacían una sola vez. Para incentivar su práctica me vi obligado pedirles que me avisaran una vez hechas las grabaciones de cara a evaluar el resultado. He de decir que esto cambió sustancialmente la dinámica de las sesiones pues ante un mal resultado les animaba a que lo repitieran. Al final ésta fue una de las partes mejor valoradas.

Las dos unidades nos han permitido una explotación oral con la lectora, en *The_Four_Old_Friends* hemos perseguido la familiarización con el mundo clásico a través de los mitos y en *Directions_4*, además de poner en contexto el uso de las estructuras aprendidas en un entorno conocido, Petersfield, hacer una valoración de la experiencia del intercambio en el sur de Inglaterra, Londres.

Cabe destacar que las redacciones enviadas por correo electrónico fueron corregidas con la plantilla que sugiere Trinity para asesorar a los alumnos que se van a presentar a los exámenes de acreditación, que plantean una corrección indirecta (feedback form), en vez de darles la solución a sus errores <http://www.trinitycollege.co.uk/> La mayoría de los alumnos llevaban un ritmo parecido. Los aventajados se pudieron preparar las clases de práctica oral una vez terminada cada unidad e incluso repasar de cara al examen escrito.

Las incidencias del programa Malted y de las unidades ya fueron explicitadas en la práctica 4.

7. Evaluación

7.1 del programa

Los alumnos muestran, y así lo hacen constar, interés por lo novedoso ya que le da variedad a la clase de inglés y valoran mejor las primeras sesiones frente a las últimas, que a lo mejor suponían monotonía en el método de trabajo. Los mejores alumnos valoran peor el programa que los que tienen más dificultades pero en general les llama la atención los gráficos muy elaborados y las actividades innovadoras. Los alumnos con más capacidad dicen no haberse esforzado todo lo posible y los menos aventajados no muestran autonomía de aprendizaje. Según las encuestas la valoración no ha resultado ser positiva 1.8 de 5. Pero cuando hicimos la reflexión de final de trimestre y con las encuestas analizadas admitían que sí habían aprendido mucho vocabulario y que les había gustado grabar y escuchar su voz. También insistían en que la unidad de *Directions_4* no les había resultado interesante y que eso había influido en sus decisiones a la hora de valorar el programa.

7.2 del proceso

La tecnología ha funcionado aceptablemente si bien para que Malted se pudiera utilizar con el Sistema Operativo Guadalinux se tendría que apoyar más al profesor desde los organismos pertinentes, en el caso de Andalucía, el CGA, ya que los coordinadores TIC no están al tanto de las posibilidades y exigencias de Malted.

7.3 Resultados de los alumnos

Malted permite al profesor hacer un seguimiento más directo del alumno y anotar el resultado de las actividades de los alumnos a medida que van realizando las actividades centrándose en los errores y en cómo solucionarlos.

Adecuar los contenidos a las unidades de Malted no es difícil pues están bien entroncados en el currículo, pero llevar a cabo exámenes que reflejen lo aprendido por los alumnos a nivel de producción y comprensión escritas y orales es otro cantar. Lo que más trabajo me costó fue encontrar audiciones relacionadas con los temas trabajados que tuvieran un nivel parecido a lo trabajado en el aula. Quizá sería algo factible la realización de dichas pruebas al final de cada unidad e incluirlas en el material aportado por Malted.

Media de las puntuaciones

Gramática: 4

Vocabulario: 8

Comprensión oral: 6

Expresión oral: 6

Comprensión escrita: 6

Expresión escrita: 7

Aspectos socio-culturales: 8

No he adaptado excesivamente las pruebas finales a la manera de aprender con Malted, aunque sí por supuesto a sus contenidos, pues creo que el aprendizaje puede ser igual de completo que con la clase tradicional una vez se detecten los problemas de aprendizaje.

8. Valoración Personal de la Experimentación

No estoy contento con el resultado de los alumnos a nivel gramatical pues según ellos mismos admiten, no prestaban demasiada atención a las explicaciones y trabajaban más por el método de ensayo y error, algo que no necesariamente provoca la asimilación de los conceptos. No creo que la gramática sea tan importante como tradicionalmente se ha venido considerando, pero no nos podemos olvidar de ella cuando todas las pruebas externas que van a tener que hacer los alumnos,

selectividad, First Certificate o pruebas del Trinity College, siguen considerando su importancia.

Sin embargo, creo que a nivel de vocabulario los resultados son magníficos pues es mucho el vocabulario presentado en contexto y situación casi reales, lo que facilita su asimilación.

Cabe destacar la opción que tienen los alumnos de mejorar su pronunciación al poder grabar su voz. Creo que es éste uno de los aspectos que más valoro.

Malted tiene que ser compaginado con sesiones de práctica oral, ejercicios gramaticales, audiciones apropiadas y, si volviera a empezar la experimentación ahora intentaría llevar a cabo un mayor seguimiento del grado de cumplimiento de los objetivos académicos a través de la hoja de ruta, para paliar las posibles deficiencias que me fuera encontrando, siempre y cuando las incidencias de software y hardware me lo permitieran.

Grado de cumplimiento de los objetivos:

- Posibilidades del programa Malted.
Son muchas ya que el número de unidades cubre todo el currículo de la asignatura a través de Secundaria y Bachillerato.
- Viabilidad de la experimentación desde un punto de vista técnico:
Creo que en mi centro a día de hoy no contamos con el apoyo suficiente y que hay que implicarse mucho en la resolución de problemas técnicos, lo que hace mucho más pesada la experimentación principalmente por contar con Sistema Operativo Guadalinux.
- Llegar a conclusiones prácticas de cara a asesorar a mis compañeros de departamento. Creo que les sugeriría que echaran un vistazo a la práctica 3 para que pudieran adelantarse a las necesidades que lleva consigo la experimentación. No contemplo la opción de usar Malted individualmente y no sé realmente si sería factible parcialmente pues las unidades que he visto son un todo que cobra sentido si se hacen enteras.
- Posibilitar tecnológicamente la puesta en práctica de las diferentes unidades del programa Malted en mi centro: las aulas TIC se han dotado de proyectores y sistema de audio, se han adquirido los micrófonos y se han preparado los pendrives con todas las unidades Malted. Cualquier profesor del departamento se encontraría el camino un poco menos cuesta arriba si decidiese llevar Malted al aula.
- Sopesar el interés que muestran los alumnos por el programa: En un primer momento me desanimé pues su silencio parecía aburrimiento. Cuando les pregunté expresaron su interés pero a la larga dedicar tantas sesiones al aprendizaje con Malted les ha parecido en general aburrido. Han mostrado mucho más interés por la primera unidad *The_Four_Old_Friends*, muy elaborada y que presenta quizá temas de más interés, mitos y leyendas, para alumnos de letras.
- Analizar el interés por el programa Malted y la posibilidad de que los alumnos lo usen individualmente en casa. Ni yo creo que el aprendizaje de Malted se pueda hacer individualmente a no ser que se tenga un alto grado de autosuficiencia y madurez, ni lo creen los propios alumnos, según han hecho constar en la encuesta final.

9. Conclusiones

Creo que Malted ofrece unas posibilidades inmensas a la integración del inglés y las nuevas tecnologías.

Creo, así mismo, que el grado de madurez que se le pide a un alumno para optimizar su aprendizaje con Malted, es alto, y que con alumnos inmaduros vamos a conseguir

resultados peores. Los alumnos con interés por aprender y poca capacidad ven en Malted una muy buena opción pues el ritmo de aprendizaje es individual, si hay suficientes ordenadores.

No considero fácil la experimentación con grupos grandes pues los ordenadores con los que contamos no son del todo fiables y más de dos alumnos por ordenador no es en absoluto planteable.

Mi valoración es positiva aunque tengo una sensación de impotencia aún sin resolver ante mi limitado conocimiento de informática. No me puedo plantear la realización de otro curso este año pero me habría gustado haber hecho el Curso de edición de Malted antes de llevar a cabo la experimentación. Quizá así, mi grado de independencia habría sido suficiente y no me habría llevado tanto tiempo solventar los problemas técnicos.